

第八課 屋企人嚟香港

陳潔嘅爸爸媽媽下星期嚟香港探佢，佢同李超、黃家欣傾緊到時帶佢哋去邊度玩。

Can⁴ Git³ ge³ Baa⁴ Baa¹ Maa⁴ Maa¹ haa⁶ sing¹ kei⁴ lai⁴ Hoeng¹ Gong² taam³ keoi⁵, keoi⁵ tung⁴ Lei⁵ Ciu¹、Wong⁴ Gaa¹ Jan¹ king¹ gan² dou³ si⁴ daai³ keoi⁵ dei⁶ heoi³ bin¹ dou⁶ waan²。

陳潔： 我平時都係中大，好少出街，所以唔知帶佢哋去邊度玩好？

Ngo⁵ ping⁴ si⁴ dou¹ hai² Zung¹ Daai⁶, hou² siu² ceot¹ gaai¹, so² ji⁵ m⁴ zi¹ daai³ keoi⁵ dei⁶ heoi³ bin¹ dou⁶ waan² hou²?

李超： 香港係購物天堂，梗係帶佢哋去銅鑼灣、尖沙咀同中環行吓街，買吓嘢啦。

Hoeng¹ Gong² hai⁶ kau³ mat⁶ tin¹ tong⁴, gang² hai⁶ daai³ keoi⁵ dei⁶ heoi³ Tung⁴ Lo⁴ Waan¹、Zim¹ Saa¹ Zeoi² tung⁴ Zung¹ Waan⁴ haang⁴ haa⁵ gaai¹, maai⁵ haa⁵ je⁵ laa¹。

陳潔： 我媽媽話要買啲衫啦、手袋啦、同化妝品啦，爸爸就話想買部數碼相機同手機。

Ngo⁵ Maa⁴ Maa¹ waa⁶ jiu³ maai⁵ di¹ saam¹ laa¹、sau² doi² laa¹、tung⁴ faa³ zong¹ ban² laa¹, Baa⁴ Baa¹ zau⁶ waa⁶ soeng² maai⁵ bou⁶ sou³ maa⁵ soeng² gei¹ tung⁴ sau² gei¹。

黃家欣： 噉就易啦，上次我啲親戚嚟香港我都帶佢哋買呢啲嘢。我遲啲話畀你知去邊啲舖頭買平啲嘢。講到食嘢，唔知你爸爸媽媽鍾意食中菜定西餐呢？

Gam² zau⁶ ji⁶ laa¹, soeng⁶ ci³ ngo⁵ di¹ can¹ cik¹ lai⁴ Hoeng¹ Gong² ngo⁵ dou¹ daai³ keoi⁵ dei⁶ maai⁵ ni¹ di¹ je⁵。Ngo⁵ ci⁴ di¹ waa⁶ bei² nei⁵ zi¹ heoi³ bin¹ di¹ pou³ tau² maai⁵ peng⁴ di¹ aa¹。Gong² dou³ sik⁶ je⁵, m⁴ zi¹ nei⁵ baa⁴ baa¹ maa⁴ maa¹ zung¹ ji³ sik⁶ zung¹ coi³ ding⁶ sai¹ caan¹ ne¹?

陳潔： 佢哋兩樣都冇所謂，不過我想帶佢哋食啲地道嘅嘢。

Keoi⁵ dei⁶ loeng⁵ joeng⁶ dou¹ mou⁵ so² wai⁶, bat¹ gwo³ ngo⁵ soeng² daai³ keoi⁵ dei⁶ sik⁶ di¹ dei⁶ dou⁶ ge³ je⁵。

李超： 朝早可以帶佢哋去茶樓飲茶，試吓港式點心或者去食粥同炸兩。Lunch 又可以食吓雲吞麵或者燒味。晏晝去茶餐廳試吓蛋撻同菠蘿油，再飲返杯絲襪奶茶。

Ziu¹ zou² ho² ji⁵ daai³ keoi⁵ dei⁶ heoi³ caa⁴ lau⁴ jam² caa⁴, si³ haa⁵ Gong² sik¹ dim² sam¹ waak⁶ ze² heoi³ sik⁶ zuk¹ tung⁴ zaa³ loeng⁵。Lunch jau⁶ ho² ji⁵ sik⁶ haa⁵ wan⁴ tan¹ min⁶ waak⁶ ze² siu¹ mei²。Aan³ zau³ heoi³ caa⁴ caan¹ teng¹ si³ haa⁵ daan⁶ taat¹ tung⁴ bo¹ lo⁴ jau⁴, zoi³ jam² faan¹ bui¹ si¹ mat⁶ naai⁵ caa⁴。

黃家欣： 夜晚呢，可以去大排擋食炒蜆，蒜蓉蝦同泥蜆粥，又可以去 SOHO 區食吓西餐。

Je⁶ maan⁵ ne¹, ho² ji⁵ heoi³ daai⁶ paai⁴ dong³ sik⁶ caau² hin², syun³ jung⁴ haa¹ tung⁴ nai⁴ maang¹ zuk¹, jau⁶ ho² ji⁵ heoi³ SOHO keoi¹ sik⁶ haa⁵ sai¹ caan¹。

李超：再唔係，可以去鯉魚門或者西貢食海鮮，之後就去食吓甜品，好似西米露呀、榴槤班戟呀、楊枝甘露呀……都唔錯㗎。
Zoi³ m⁴ hai⁶, ho² ji⁵ heoi³ Lei⁵ Jyu⁴ Mun⁴ waak⁶ ze² Sai¹ Gung³ sik⁶ hoi² sin¹, zi¹ hau⁶ zau⁶ heoi³ sik⁶ haa⁵ tim⁴ ban², hou² ci⁵ sai¹ mai⁵ lou⁶ aa³、lau⁴ lin⁴ baan¹ kik¹ aa³、joeng⁴ zi¹ gam¹ lou⁶ aa³...dou¹ m⁴ co³ gaa³。

陳潔：嘩！一日五餐都食好嘢，聽到我都流晒口水喇。係呢，你哋話我應該帶佢哋去邊度玩呀？
Waa⁴! Jat¹ jat⁶ ng⁵ caan¹ dou¹ sik⁶ hou² je⁵, teng¹ dou³ ngo⁵ dou¹ lau⁴ saai³ hau² sei² laa³。Hai⁶ ne¹, nei⁵ dei⁶ waa⁶ ngo⁵ jing¹ goi¹ daai³ keoi⁵ dei⁶ heoi³ bin¹ dou⁶ waan² aa³?

李超：搭纜車上山頂睇吓風景，跟住由中環搭渡海小輪去尖沙咀睇吓維港夜景同幻彩詠香江。
Daap³ laam⁶ ce¹ soeng⁵ saan¹ deng² tai² haa⁵ fung¹ ging², gan¹ zyu⁶ jau⁴ Zung¹ Waan⁴ daap³ dou⁶ hoi² siu² leon⁴ heoi³ Zim¹ Saa¹ Zeoi² tai² haa⁵ Wai⁴ Gong² je⁶ ging² tung⁴ Waan⁶ Coi² Wing⁶ Hoeng¹ Gong¹。

陳潔：幻彩詠香江？係咩嚟㗎？
Waan⁶ Coi² Wing⁶ Hoeng¹ Gong¹? Hai⁶ me¹ lai⁴ gaa³?

李超：幻彩詠香江係一個鐳射燈光音樂匯演。除咗天氣好差之外，每晚八點都有得睇㗎。
Waan⁶ Coi² Wing⁶ Hoeng¹ Gong¹ hai⁶ jat¹ go³ lei⁴ se⁶ dang¹ gwong¹ jam¹ ngok⁶ wui⁶ jin²。Coi⁴ zo² tin¹ hei³ hou² caa¹ zi¹ ngoi⁶, mui⁵ maan⁵ baat³ dim² dou¹ jau⁵ dak¹ tai² gaa³ wo³。

黃家欣：Uncle 同 Auntie 有冇興趣去海洋公園同迪士尼呀？
Ang¹ kou⁴ tung⁴ aan¹ ti⁴ jau⁵ mou⁵ hing³ ceoi³ heoi³ Hoi² Joeng⁴ Gung¹ Jyun² tung⁴ Dik⁶ Si⁶ Nei⁴ aa³?

陳潔：我諗佢哋冇咩興趣喇。
Ngo⁵ nam² keoi⁵ dei⁶ mou⁵ me¹ hing³ ceoi³ laa³。

李超：噉，不如帶佢哋去大嶼山睇吓天壇大佛啦。
Gam², bat¹ jyu⁴ daai³ keoi⁵ dei⁶ heoi³ Daai⁶ Jyu⁴ Saan¹ tai² haa⁵ Tin¹ Taan⁴ Daai⁶ Fat⁶ laa¹。

陳潔： 好呀，你呢個提議都幾好㗎。
Hou² aa³ , nei⁵ ni¹ go³ tai⁴ ji⁵ dou¹ gei² hou² wo³ 。

黃家欣： 如果有時間你哋仲可以去赤柱行吓，嗰度好舒服㗎。
Jyu⁴ gwo² jau⁵ si⁴ gaan³ nei⁵ dei⁶ zung⁶ ho² ji⁵ heoi³ Cek³ Cyu⁵ haang⁴ haa⁵ , go² dou⁶
hou² syu¹ fuk⁶ gaa³ 。

陳潔： 嘩！咁多節目，佢哋係香港三日兩夜，我怕佢哋趕唔切班機返北京㗎。哈哈！
Waa⁴! Gam³ do¹ zit³ muk⁶ , keoi⁵ dei⁶ hai² Hoeng¹ Gong² saam³ jat⁶ loeng⁵ je⁶ , ngo⁵
paa³ keoi⁵ dei⁶ gon² m⁴ cit³ baan¹ gei¹ faan¹ Bak¹ Ging¹ wo³ 。

李超： 唔怕！而家去機場真係好方便㗎，你可以坐地鐵轉機場快線，又可以坐巴士直
去機場，個零鐘就去到㗎喇。
M⁴ paa³! Ji⁴ gaa¹ heoi³ gei¹ coeng⁴ zan¹ hai⁶ hou² fong¹ bin⁶ gaa³ , nei⁵ ho² ji⁵ co⁵ dei⁶
tit³ zyun³ gei¹ coeng⁴ faai³ sin³ , jau⁶ ho² ji⁵ co⁵ baa¹ si² zik⁶ heoi³ gei¹ coeng⁴ , go³
leng⁴ zung¹ zau⁶ heoi³ dou³ gaa³ laa³ 。